

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования

«Донецкий государственный медицинский университет  
имени М. Горького»

УТВЕРЖДЕНО

На заседании кафедры иностранных языков  
ФГБОУ ВО ДонГМУ им. М.Горького

Минздрава России

доцент  А.А. Пузик

« 31 »  2023 г.

**ПРОГРАММА**

**вступительного испытания для поступающих на обучение по  
программам подготовки научных и научно-педагогических кадров  
в аспирантуре**

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Донецк, 2023

## ТРЕБОВАНИЯ К СДАЧЕ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ

Поступающие в аспирантуру должны продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Поступающие в аспирантуру должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Экзаменационный билет для сдачи вступительного экзамена по иностранному языку в аспирантуру состоит из трёх вопросов:

1. Чтение и перевод на русский язык фрагмента иноязычного (аутентичного) научного текста общемедицинской/общепharmaцевтической тематики на основе изучающего чтения со словарем, с полным охватом содержания (1800 зн. — 45 мин).

2. Передача содержания оригинального (аутентичного) популярного текста общемедицинской/общепharmaцевтической тематики на иностранном языке на основе ознакомительного чтения без словаря (1500 зн. — 15 мин.).

3. Беседа на иностранном языке по темам:

1. Система медицинского образования в странах изучаемого языка и в России.
2. Круг научных интересов, возможные научные направления диссертационной работы.
3. Система здравоохранения в России и странах изучаемого языка.
4. Международное сотрудничество в области медицинских исследований.
5. Зарубежные и отечественные медицинские научные школы.

## КРИТЕРИИ ОЦЕНОК

Выполнение задания экзаменационного билета оценивают по пятибалльной системе. **Итоговая оценка экзамена** соответствует среднему арифметическому оценок за ответ по каждому вопросу билета.

Получение итоговой оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» за вступительный экзамен в аспирантуру по иностранному языку невозможно, если оценка за ответ хотя бы на один вопрос билета «неудовлетворительно».

Итоговая оценка	Среднее арифметическое	Дополнительные условия
«отлично»	от 4,5 до 5	оценка за письменный перевод «отлично» или «хорошо»
«хорошо»	от 3,5 до 4,4	оценка за письменный перевод не ниже «удовлетворительно»
«удовлетворительно»	от 3 до 3,4	оценка за письменный перевод не ниже «удовлетворительно»

### Оценка «Отлично»

Задание 1	Иноязычный текст переведен на русский язык письменно. Перевод выполнен полностью (на 100%) и правильно передает смысл исходного текста. Правила грамматики и лексической сочетаемости русского языка соблюдены.
Задание 2	Содержание текста передано полностью на иностранном языке. Лексико-грамматические ошибки отсутствуют либо представлены 1-3 незначительными погрешностями. Лексика соответствует стилю научно-популярного текста. При обсуждении текста ответы на иностранном языке сформулированы правильно с лексико-грамматической точки зрения.
Задание 3	Вопросы экзаменатора поняты правильно. Ответы на иностранном языке даны обоснованно, с незначительными грамматическими погрешностями (не более 3-х), использована тематическая лексика.

### Оценка «Хорошо»

Задание 1	Иноязычный текст переведен на русский язык письменно. Перевод выполнен на 85-90%. Правила грамматики и лексической сочетаемости русского языка соблюдены. Допускается не более 3-х лексико-грамматических неточностей, не искажающих содержание текста.
Задание 2	Содержание текста передано на иностранном языке частично. Допустимы лексикограмматические неточности (не более 5-ти), не искажающие смысл высказывания. При обсуждении текста ответы на иностранном языке сформулированы правильно. Допустимы лексико-грамматические неточности (не более 5-ти), не затрудняющих понимание смысла высказываний.
Задание 3	Вопросы экзаменатора поняты правильно. Ответы на иностранном языке даны обоснованно, использована тематическая лексика. Допустимы лексико-грамматические неточности (не более 5-ти), не затрудняющих понимание смысла высказываний.

**Оценка «Удовлетворительно»**

Задание 1	Иноязычный текст переведен на русский язык письменно. Перевод выполнен на 75%-85%. Правила грамматики и лексической сочетаемости русского языка в целом соблюдены. Допускается не более 3-х лексико-грамматических неточностей, которые могут нарушать понимание отдельных фрагментов текста.
Задание 2	Изложена только суть текста с лексико-грамматическими ошибками (не более 5-ти), некоторые из которых искажают смысл высказывания. Ответы даны кратко на иностранном языке, с недостаточным использованием лексики по теме и грамматическими ошибками.
Задание 3	Суть вопросов экзаменатора понята правильно. Ответы даны кратко на иностранном языке, с недостаточным использованием лексики по теме и грамматическими ошибками, затрудняющими понимание смысла высказываний

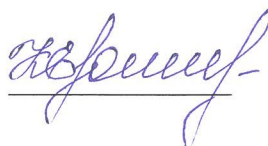
**Оценка «Неудовлетворительно»**

Задание 1	Иноязычный текст переведен на русский язык письменно менее, чем на 75% и/или искажен смысл текста.
Задание 2	Содержание иноязычного текста не понята, смысл текста сообщен неверно.
Задание 3	Вопросы экзаменатора не поняты, ответ не соответствует смыслу вопроса и/или ответ грамматически и/или лексически неверный.

**Примечание**

**На экзамене необходимо иметь словарь на бумажном носителе (электронные словари не допускаются).**

Разработчик программы:  
Старший преподаватель кафедры  
иностраннных языков



Е.Ю. Колесникова